



Ref: 512/14

Paris, 08 December 2014

Dear Sir

With reference to the circular letter of Ms Irnia Bokova the Director General of UNESCO N°CL/4059 dated on 9/6/2014 concerning the implementation of the Recommendation of the Promotion and Use of Multilingualism and Universal Access to Cyberspace, please find herewith the propositions made by the Special Committee of the communication and information within the Iraqi National Commission for the above recommendation.

With our best regards

**Prof. Mahmood Al-Mullakhalaf**  
Ambassador, Permanent Delegate  
Permanent Delegation of Iraq  
to UNESCO

**Mr. Indrajit Banerjee**  
Director of Knowledge Societies Division  
Communication and Information Sector  
UNESCO House

## ( التقرير الوطني )

التنوع اللغوي في الفضاء الخارجي وتحديد مناهج عمل اليونسكو المستقبلية بما يضمن الحفاظ على التعددية اللغوية والثقافية من خلال استخدام حلول تكنولوجية شاملة ومفتوحة . وتعزيز استخدام اللغات المختلفة خاصة فيما يتعلق بشبكة الانترنت وبما يضمن الوصول إلى المعلومات المتاحة بشكل سهل والحفاظة على اللغات المختلفة وعدم اندثارها . وإيجاد هيكل وأدوات جديدة تساهم فيها الهيئات الوطنية المعنية بالدول الأعضاء باليونسكو لضمان خلق مساحة كافية لجميع المتعاملين على شبكة الانترنت تحترم التعددية اللغوية بشكل حقيقي .

وندرج في ادناه اهم النقاط التي نجد بان من شأنها ان تساهم في تعزيز واستعمال التعددية اللغوية في مجال الفضاء الالكتروني وهي الاتي :

- ١ . توحيد المصطلحات العلمية والتربوية العربية من خلال جامعة الدول العربية باصدار قاموس (انكليزي - عربي ) يوزع ويعتمد من قبل الدول الاعضاء ، ( نقترح ان يتم متابعة الموضوع من قبل اللجنة المتخصصة بالاتصالات والمعلومات). النسخة الالكترونية من القاموس المقترح يجب ان تكون متاحة على شبكة الانترنت العالمية (الموقع الالكتروني الرسمي للجامعة العربية) بما يضمن الوصول إلى المعلومات بسرعة وسهولة وبما يخدم الهدف العام لتوحيد المصطلحات العلمية بين الدول الاعضاء .
- ٢ . زيادة اتنوعية بمفاهيم التعددية اللغوية في الفضاء الالكتروني .
- ٣ . التخطيط لبناء استراتيجية بعيدة المدى حول امكانية تعزيز واستعمال التعددية اللغوية في مجال الفضاء الالكتروني .
- ٤ . تحديد جهة مركزية وطنية عراقية للقيام بتنفيذ تلك الاجراءات .
- ٥ . توقيع مذكرات تفاهم مع مؤسسات ومنظمات معنية بهذا الموضوع في الدول العربية التي سبقتنا في هذا المجال .
- ٦ . استحداث مكتبة رقمية باستخدام نظم الارشفة الالكترونية .
- ٧ . انشاء مشروع المركز الوطني لتوثيق الثقافة العراقية في دائرة العلاقات الثقافية العامة واتاحته ضمن شبكة الانترنت لتعزيز المحتوى العربي في مجال الفضاء الالكتروني .
- ٨ . تشجيع المؤسسات الحكومية ذات العلاقة بتعزيز التعددية اللغوية باستخدام اللغة العربية .
- ٩ . تعزيز ودعم مشاريع التعليم الالكتروني بما يخدم شريحة كبيرة من الطلبة والاساتذة في مجالات التربية والتعليم.